Ե 6530 1891 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 12 ԲԼԻՆՃԼԻՆՊԻՀ 32 ԻՆՃԻ ՍԼԻՆԼ ԱԼԱՖ· ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 24 ԲԼԻՆՃԼԻՆՊԻՀ Ե· 6530

10 ԲԱՐՍ.

Պանծպատի Էվրեապ

10 ԲԱՐՍ.

ԵԼԵՎՄԻ ԶԱՌԷԹԱՍ

Բաղրեպար իչին սենելիք Մէճիտ 7
Կարանպոլ իչին » » 6
Բոսբա իւճրէթի պիզէ աեիտ տիր

Իսթանպոլտա, Քիւրքճիւ խանընտա, ալթ գասթտա վագը 21 վէ 23 նիւմէրոլու մաղազալար.

مطبعه وادارەخانەسی
استانبولده کورکجی خاننده آلتقاده
واقع ۲۱ و ۲۳ نومرولو مغازەلر.

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
فرزت یانوسیان

١٣٠٧ ԻԶԼՈՒԼ ١٢ ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵՆԶ ԿԱՐՃՈՒԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ ١٣٠٩ ՍԼՖԼՐ ٢٠

Ա.ԶԳԱՅԻՆ

Քաղ· Ժողով տիւն սապահ Գալաթատա Ս· Պատրիարք հազրնին թահթը բիւեսէթինտե ադտը իճթիմա իտէրէք, 8 աղա հաղը պուլունմուշ տուր։

Մէճլիս բէյի խաֆի իլէ Դիւանընը պէր վէճհի աթի թէչքիլ իթմիշ տիր։

Սիմոն պէյ հաղր· Ադենապէտ
Տիգրան էֆ· Եուսուֆեան Դեր-ադենապէտ
Յովհաննէս էֆ· Թորոսեան Ադենապէտ
Ռէթէոս էֆ· Պէրպէրեան Դեր-ադենապէտ

Մագսուտ Սիմոն պէյ հաղր· Ս· Պատրիարք հազրնին թէքլիֆի իլէ իսթիֆասընը կէրի ալարագ, տիւնքի մէճլիստե հաղրը պուլունմազլա, Ս· Նախագահ հաղր· վէ ումում մէճլիս մրրի միւշարիւէյհի թէպրիք իթմիշլէր վէ քէնտիլէրի տախի մուգապէլէթէն պէեանը թէչէքքիւր իլէմիշլէր տիր։

Մէճլիս, տիւնքի իճթիմալընտա թաշրաեա աեիտ պազը միհիմմ մէսէլէլէրլէ մէշղուլ օլմուշ, վէ Օրակարգընտա պուլունան մէսէլէլէրի Բաթրիգխանէ Դիւանապետլէրի իլէ թէտգիդ իտէրէք, մէճլիսէ արզ իթմէսինի Ս· Պատրիարք հազր· ինէ հէվալէ իթմիշ տիր։

Տեսուչ խորհուրդլարընն նասպ ու թաեինի կէլէճէք իճթիմատ վուգուպ պուլաճագ, վէ պատէհու մէճլիս չարշէնպիհ կիւնլէրի Գալաթատա թէճէմմիւ իտէճէք տիր։

Սապրգ կրօն· Ժողով պու կիւն Գալաթատա ադտը իճթիմա իտէրէք, սօն պիր դաչ իճթիմալարընը զապթնամէլէրինի թաստիգ իտէճէք տիր։

Դեր· Բարթուղիմէոս Արքեպիսկոպոս տիւն սապահ Ադլիէ նաղրընը Բիզա բաշա հազրնին դօնաղընա ազիմէթլէ, պիրատէրլէրինին վէֆաթընտան տօլայը իյֆայի մէրասիմի թաազիյէթ իլէմիշ, վէ պատէհու եէնիքէօյնէ կիտերէք, Յակոբ բաշանընն վալիտե վէ այիլէսինէ ըէսի թաազիյէթի իյֆա իլէմիշ տիր։

Յառաջիկայ կիւրակէ սեպտ· 15, Ս· Խաչի տօնին առթիւ Գեր· Տ· Մատթէոս Ս· Նալբանդեան, հրաւիրեալ է հանդիսաւորապէս պատարագել յեկեղեցւոջ կղզւոյս երգեցողութեամբ քաղցրանուագ դպրաց, և երեկոյին Խաչվերացի արարողութիւնն կատարել։

Ս· Պատարագի արարողութիւնն կսկսի ի ժամ 2 1/2։

Կղզիներու շոգենաւն կիւրակի առաւօտ Մեծ կղզիէն կը մեկնի ժամը 1 ին քառորդ մնացած, և Հէյպէլի ու Պուրգազ հանդիպելով 1 1/2 ին կը հասնի ի Գնալը. նոյնպէս յետ աւարտման ժամերգութեան ուրիշ շոգենաւ մը ժամը 4 ին կը հասնի ի Գնալը, և միւս կղզիներն ևս հանդիպելով կերթայ ի Մեծ կղզի։ Իսկ կամուրջէն առաջին շոգենաւը կը մեկնի ի ժամ 2 1/2։

Ի դիմաց առժ. Թաղ. Խորհրդոյ
Գ· ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
10 սեպտեմբեր 1891
Գընալը կղզի

ԻԽԹԱՐ

Թաշրատա պուլունան, վէ զաղէթա պէտէլի իսթէնիլտիկինտե վիրմէեիպ ըէնճիտե իտէն ապօնէլէրիմիզին զաղէթաբրընը քէսմէքտե օլտուղումուզու իսթար իտէրիզ։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Սատրազամ վէ Սէրասքէր վէ Թօբխանէյի ամիրէ միւշիրի բաշալար հազարաթը, տիւն սապահ Մապէյնի Հիւմաեունա ազիմէթ իտէրէք, պազը իրատաթը Սէնիեէեի ախզ ու թէլագգի իթմիշլէր տիր։

Տիւնքի մէճլիսի Վիւքէլատա պազը մէվատտը տախիլիեէ հագդընտա իճրայի միւզաքէրէ պուլրուլմուշ, վէ մէճլիսի մէզքիւր տաղլտրդտան սօնրա Սատրազամ հաղր· Տախիլիեէ վէ Խարիճիեէ նաղրընը բաշալար հազարաթը իլէ պիր միւտտէթ պազը մէվատտ հագդընտա միւզաքէրէ պուլրուլմուշլար տրը։

Խազինէյի խասսայի Շահանէ նաղրընը Բօրթուգալ Միքայէլ էֆ· հաղր· վէ Ռէբրիգա սէֆիրի Մ· Սալոմոն Հիրշ, տիւն Պապը Ալիեէ կիտերէք Սատրազամ ճէվատ բաշա հազր· իլէ կէօրիշմիշլէր տիր։

Շամ իլէ Աքքեա պէյնինտե պիր շըմէնտրֆէր խաթթը իմթիեազընը թալէպ իտէն Մ· Բիլինկին էվրագը, տիւն մագամը Սատարէթտէն Նաֆիա նէզարէթինէ իյատէ օլունտուղու ճիհէթլէ, պու կիւն մէճլիսի Նաֆիատտա էվրագը մէզքիւրէ թէտգիդ ղըլընճագ տրը։

Հիւքիւմէթի Սէնիյէ իլէ Ռումանիա հիւքիւմէթի արասընտա միւնագրտ մուվազզաթ թիճարէթ ահտնամէսինին միւտտէթի միւնգաղիյէ օլտուղունտան, Պապը Ալիտէն մուվազզաթ թիճարէթ ահտնամէսինին պիր միւտտէթ տահա մէրի իլ իճրա թուլմասը, Ռումանիա հիւքիւմէթինէ իշար ղըլընմշ, վէ հիւքիւմէթի միւշարիւէյհա թարաֆընտան տախի ճէվապէն, էվրօբա տիւէլի մուազզամասը իլէ քէնտի թիճարէթ ահտնամէլէրինին միւտտէթինին խիթամընա զատար, մուվազզաթ թիճարէթ ահտնամէսինին ադտընտան էվվէլճէ միւթէպէր օլան կէօմրիւք թարիֆալարը մուճիպլինճէ հարէքէթ օլունմասը լուզումի տէրմիեան ղըլընմշ տրը։

Պու պապտե մէրճիի ալիսինճէ միւզաքէրաթ ճէրէեան իլլէմէքտե օլտուղունտան, հէնուզ պիր գարար վիրիլմէմիշ տիր։

Ճիւլուսու. Հիւմաեուն միւնասէպթի իլէ, ճիւնհատան տօլայը Ատանատա 1 պուչուգ վէ 1 սէնէ միւտտէթ հապս ճէզասը իլէ մահքիմ, վէ Վան վիլայէթինտե մանղունէն մէվգուֆ պուլունան 22 նէֆէր էշխասըն ահվալ իթիբարը ադլարընա, Իրատէյի Սէնիյէ ճէրէֆասուտուր պուլրուլմուշ տուր։

Պիր գաթլ մատտէսինտէն տօլայը 15 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէք ճէզասը իլէ մահքիմ վէ 7 սէնէտէն պէրու Բիտոս գալէսինտե մահպուս պուլունան վէ միւտտէթի մահքիմէսինի իքմալէ 3 սէնէ գալմըշ օլան, Հալէպլին Մօզոգ մահալլէսի էհալիսինտէն Մէհէմմէտ Էպիս Համտօնուն 85 եաշընտա վէ ալիլ օրմասը հասէպի իլէ թախլիսէյի սէպիլէնէ Իրատէի Սէնիյէ չէրէֆասուտուր պուլրուլմուշ տուր։

Ալմանեալը միւթէվէֆֆա ֆէրիդ Բիւսթով բաշանընը ղէվճէսինէ, Խազինէյի մալիեէտէն 15 լիրա մահաշ թախսիս օլունմուշ տուր։

Կինճի օրտուլի Հիւմաեուն (Էրզրում) միւշիրլեէթինտէն մագամը Սէրասքէրիլէ քէշիտե գելընան պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշընա կէօրէ, տէֆայի սանիեէ օլարագ կէօշէր Հէրիքի աշիրէթի էշգընասընտան Սատրդ վէ Գուրթաս աղալարտան 216 գօեուն, 51 սըղըր, 16 աթ վէ 1 մէրքէպ, վէ տէֆայի սալիսէ օլարագ տախի 320 գօեուն իսթիրտատ իտէրէք, հիւքիւմէթէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ ասաքիրի Շահանէեէ թէվտիէն Կավարա կէօնտէրիլտիկի կիպի, մէրգուսմ Սատրդ վէ Գուրթաս աղալարընա բիւֆիէգասընտան Տէրվիշ աղանընն 9 նէֆէր ավէնէլէրի տախի տէրտէսթ օլունարագ չատըրտա պիթթէվգիֆ, թահթը նէզարէթէ ալընմըշլար տրը։

Սըրպ հիւքիւմէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ· Նովագովիչին եէրինէ, Մ· Սավով Կրուիչ թաեին իսիլմիշ տիր։

«Լ· Հէրալտ» զազէթասը, Կէլիպօլուտաքի մուխպիրինտէն ալաֆր· սեպտ· 21 թարիխլէ աթիտէքի թէլէկրաֆնամէյի ախզ իթմիշ տիր։

Տիւն ադշամ Իզմիրատէն կէլէն Լօյտ ղումբանեասընընն Մէրէվ վաբօրու, իճրա իթտիկի եանընը պիր մանօվրա սէպէպիյլէ գարաեա օթուրմուշ տուր։

Լօյտը վաբօրու իլէ պէրապէր կէլէն Գուրճի ղումբանիասընընն, «Միտիլլի» վաբօրու, գազազէտե «Մինէրվա»եա, տէրուունինտէ ղումբանիա տիրէքթօրու պուլունմասը վէ Իսթանպոլա ալէլաճէլէ կիմէք միւլթէզէմ օլտուղու սէպէպինի տէրմիեան իտէրէք եարտըմ իթմէմիշ տիր։

Պիր սաաթ սօնրա այնի ղումբանիանընն Սելանիք խաթթընա իշլէեէն «Իզմիր» վաբօրու միւվասէլէթ իթմիշ, վէ 100 լիրայի Օսմանի մուգապիլինտե պիր սաաթ օղրաշմադա բազի օլմուշ տուր։

Լօյտընն գաբատանը իճրա իթտիկի մանօվրատա զաեէթ եավաշ հարէքէթէ իյէտիկինի, վէ կէմիսինին ճիւղի մըգտար տօգունտուղունու պիլտիկինտէն, «Իզմիր վաբօրու գաբատանընն թէքլիֆատ ալընան պիր դաչ կիւն տահա թէքրար ռէտտ իթմիշ, վէ եալընըզ պաշընա հասուլէսինի թախֆիֆ իթտիքտէն վէ 8 սաաթ չալըշտրգտան սօնրա գուրթուլմուշ տուր։

Պէրայի թէատրվի պիր միւտտէթտէն պէրու էվրօբատա պուլունան խարիճիլէ միւսթէշարը Յարութիւն բաշա հազրէթլէրինին մախտուսու Տիրան պէյ տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

Խազինէի մալիեէ հիսապընա օրմագիւղրէ, Մուրատ օղլու Պօղոս էֆ· Թարաֆընտան Եուսուֆեան խանընտա պիր օտաեա գօնուլուպ, մէօհրլէնմիշ օլան չուհալարտան սիրգաթ իտէն սարրաֆ Մարգարընն 4 վէ պէրպէր Նիկողոսուն 3 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէկէ գօնուլմալարընա տաեիր, ճինաեէթ մահքէմէսինտէն սատրը օլան հիւքմ, թէմիեիզ ճէզա մահքէմէսինտէն թաստիգ պուլրուլմուշ տուր։

Սեպաեէրէր 10սա Հալէպտէ գօլէրատան հիչ պիր կէօնա վուգուաթ օլմաեըպ, փագաթ Ուրֆանընն Տէօքիւլիւ Նահիեէսինէ թապէ Գարատիեէ գարիեէսինտէ 6 կիւն զարֆընտա վէ Տուտուչտա 3 քիչինին վէֆաթ իլլէտիկի իշար օլունմուշ տուր։

Գահիրէտե պիր Ինկիլիզ զապիթի եէրլիլէրտէն պիրիսինի վուրուպ թէլէֆ իթմիշ օլտուղունտան մուհաքէմէսի տէրտէսթի իճրա իմիշ։

Գայսէրի միւթէսարրըֆը Իզզէթ բաշա, Սամսոն Թարիֆի իլէ տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

Եաֆա օվասընը սուլամագ իմթիեազընը հէմ Ֆիլիպ Մէլհամէ վէ հէմտե Մ· Ժիրարտէն Թարաֆընտան թալէպ ու իսթիտա օլունմուշ իտուկի մալիւմ տիր։

«Մօնիթէօր»ին պէեանընա կէօրէ, պու իշէ տայիր օլան էվրագ տիւնքի մէճլիսի Վիւքէլատա միւզաքէրէ օլունմագ իւզրէ մագամը Սատարէթէ թագտիմ գըլընմըշ իմիշ։

Իթալեա մէպուսանընտան վէ էրպապը գալէմտէն օլուպ, Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Մ· Սալվաթօր Պաղիրլայ, Սատրազամ հաղր· իլէ միւլագաթ իթմիշ օլտուղու կիպի, վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթընը տախի զիեարէթ իտէճէք տիր։ Իթալիա սէֆարէթխանէսինտե քէնտիսինին չէրէֆինէ պիր զիեաֆէթ վերիլմիկի կիպի, Տէրսաատէթտե մուգիմ իթալեան միւթէպէրանը թարաֆընտան տա զիեաֆէթլէր իմասը մուգարրէր օլտուղունտան, պուրատան միւֆարէզաթընը պիր գաչ կիւն տահա թէէխիրէ մէճպուր օլմուշ տուր։

Պաղը Տախիլիյէ հավատիսաթը իչին սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։

ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՐԱՏՎՈՒ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու Նախագահ Հարիսոն, Ամերիկայի Գերագոյն Դատարանի նոր դատաւոր նշանակեցաւ Ամերիկայի Գերագոյն Դատարանի դատաւոր Ֆիլդի տեղակալ Ամերիկայի Գերագոյն Դատարանի դատաւոր Ֆիլդ, որ Ամերիկայի Գերագոյն Դատարանի դատաւորներուն ամենաերիտասարդն է, 60 տարեկան է։ Ֆիլդ Ամերիկայի Գերագոյն Դատարանի դատաւոր նշանակուելու համար Սենատի հաստատութեան ենթարկուեցաւ 1889 թուականին։ Ֆիլդ Ամերիկայի Գերագոյն Դատարանի դատաւոր նշանակուելու համար Սենատի հաստատութեան ենթարկուեցաւ 1889 թուականին։

Ամերիկայի Գերագոյն Դատարանի դատաւոր Ֆիլդ, որ Ամերիկայի Գերագոյն Դատարանի դատաւորներուն ամենաերիտասարդն է, 60 տարեկան է։ Ֆիլդ Ամերիկայի Գերագոյն Դատարանի դատաւոր նշանակուելու համար Սենատի հաստատութեան ենթարկուեցաւ 1889 թուականին։

ԽԱՐԻՃԻԷ

ԱՀՎԱԼԸ ՔՕԼԻԹԻՔԸՅԷ

Մինխիւսէն «Ֆրէմտէնպլաթ» ղազէթասընտա խըտար օլունտուղունա կէօրէ, մադուէօտ Ալմանեա, Աւուսթրիա վէ Իթալիա պէյնինտէ պիր թիճարէթ մուահէտէսի ագտընտան խըտարէթ օլան միւզաքէրաթըն խիթամընտա մէճմուը մուրախխասլար, մուահէտէ լայիհասընըն իքինճի գըրաաթընտա միւպաշէրէթ իթմիշլէր տիր։ Գաղը միւշքիլաթը ճիտտի նէ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, գըլէպէսի նազարիյլ միւշքիլաթ գաթիլլինտէն պուլունմամագտատըր։

Վաղըա շիմտիյէ գատար հէր գօն ֆէրանսա միւշքիլաթ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, պու իճթիմաէ թէսադիւֆ օլունան միւշքիլաթ էվվէլքիլէրտէն զիյատէ ճիտտի տիր։

Զաննը օլունտուղունա կէօրէ, պու միւշքիլաթ տահա իւչ հաֆթա տէվամ իտէճէք տիր։ Պու միւտտէթ զարֆընտա եանի սէպտեմպրի նիհայէթինտէ Աւուսթրիա-Մաճարիսթան վէ Ալմանեա մուրախխասլարը, Մինխիւսէ Սըրպ մուրախխասլարըյլա միւզաքէրաթա կիրիշէճէքլէր տիր։

Պիր Աւուսթրիա մուրախխասըյլա պիր Մաճար մուրախխասը, պու միւզաքէրաթ հագգընտա թալիմաթ ալըգ իթմէք իւզրէ պիր գաչ կիւն իչին Վիէննայա կիտէճէքլէր, վէ պիր Աւուսթրիա մուրախխասը իլէ պիր Մաճար մուրախխասը տա այնի մագսատ իչին Պէշթէյէ ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

Վիէննատան 19 սէպտեմպրի թարիխիյլէ Եվրօփա ղազէթալարընա պէր վէճհի աթի խըպար օլունուեօր։

Վիւքէլանըն գօնֆէրանսլարընտա տիւն պուլունմըշ տըր։ Հարպիյէ Նազըրը ժէնէրալ Պարօն տը Պաուէր, պաղը Ֆաարիֆաթը միւնղազմէնի էլըէմ կէօրմէքտէ տիր։ Էղճիւմլէ ժէնէրալ Պաուէր վագթը սուլհ ու հազէրտէ մէվճուտ օլան ասաքիրի զայիտ քըաֆի կէօրիւպ, պիլխասսա սիւվարի վէ տոփճի պաղը ալայը մախսուսլարըն զուհալթըն թէզխիր իչին, 20,000 նէֆէր ֆազլա ասքէրէ իհթիեաճ մէսս իլէտիկի էֆքեարընը պէեան իթմիշ տիր։

Էֆքեարը ումումիյէնէ նէզարէն, հէր նէ գատար Աւուսթրիա մալիյէ նազըրըյը խուսուսի իլէ Մաճար մալիյէ Նազըրը Մ. Վէքէրլէ պունա չէրիքէն իթիրազ իթմէքտէ իսէլէր, լաաքին 10 միլիօն ֆլօրինլիք պիր թախսիսաթը մունզամմէ իգթիզա իթմէքտէ տիր։

Հէյէթը մէպուսէլէրին տէվրէնի իճթիմաիյէլէրի նոյէմպրին իլք կիւնլէրինտէ Վիէննատա քիւշատ իտիլէճէք տիր։

ՃԱՓՕՆԵԱՏԱ ԹՈՒՖԱՆԼԱՐ

Ալընան րէսմի թէլէկրաֆլարտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Գօնաքէկա [illegible] 3000է պալիղ օլմուշ տուր։

Մահսուլաթըն օղրատըղը խասարաթ վէ էպնիյէ վէ միւէսսէսաթըն հէտմ ու խարաբիյի 25 միլիօն [illegible] իքի [illegible] 46 [illegible] 943 [illegible] Սարաքօս էեալա-

թընտա պէյլիք զախիրէլը մաճիլ օլմուշլար տըր։

Սարաքօս Գումբանիասը, ախչար օլտուղու զախիրէյը 3,000,000 բէչէթօ թախմին իթմէքտէ տիր։ «Կազէթ»նամ ճէրիտէ սու թուղյանընտա միւթէէլլիմ օլան միւսաֆիրին իչին խանէ ճէմ իթմէք իւզրէ, մէմալիքի էճնէպիյէտէ մուղիմ Սպանիա սէֆերասընտա թարաֆը զրավլտէն էմիրլէր կէօնտէրիլմիշ իմիշ։ Թալէպէ, Մատրիտ սաղափլարընտա խանէ թօփլանըլար․ քիւշատ օլունան միլլի խանէ աէֆթէրինտէ թօփլանան մէպլաղ 500,000 ֆրանգա պալիղ օլմուշ տուր։

«Թայմս» ղազէթասը, կէչէնտէ իթթիֆագը միւսէլլէս աքտընտան մուահէտէյի սարըգ ասա մէվճուտ օլմատան զուհուր վէ շէրայիթլէ թէճտիտ խուլասիլինի պէեան իթմիշ իտի. Պէռլին ղազէթալարը իշպու պէեանաթը տէրհալ թէքզիպ իթմիշլէր տիր։

«Կազէթ Նասիօնալ» ղազէթասը աղճըգ շիատէթլի պիր լիսանլէ պէր վէճհի աթի պէեանը միւթալէայը իւրէթմիշ տիր։

«Պու, Ինկիլիզ մաթպուաթընըն նէնի պիր մանօվրասը տըր, զիրա մէզքիւր ղազէթալար շիքարը հարէքէթ իթտիրմէք իչին օյունլարը ուրմագ ուսուլինտէն իսթիֆատէ իթմէք իսթէրլէր։ «Թայմս»ըն իսթէտիկի պիր շէյ վար իսէ, օ տա իթթիֆագը միւսէլլէսի թէշքիլ իտէն տէվլէթլէրի բօլիթիգալարը հագգընտա իշթիպահտա պուլունտուրմագ մէճպուր իթմէք տիր, ֆագաթ պու պապտէ մուվաֆֆագ օլամաեաճագընտա էմին օլմալը տըր։ Իթթիֆագը միւսէլլէսին սըրֆ թէտաֆիւի օլան մագսատ վէ մահիյէթի օլ տէրէճէտէ թաէյին օլունմուշ տուր քի, պու խուսուստա հէր նէվի իշթիպահը ճէտիտէ պիւթիւն պիւթիւն ֆազլա տըր։»

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն վէ «Նիւ-եօ տիւ Նօր» շիրքէթի թարաֆընտան նէշր օլունան պիր թէլէկրաֆ, Ֆրանսա, Ռուսիա վէ Տանիմարքա պէյնինտէ պիր մուգավէլէյի ասքէրիյէնին վիւճուտիւնի թէէյիտ վէ թաստիգ իթմիշ տիր։ Իշպու մուգավէլէնէ նազարէն, Տանիմարքա պիր մուհարէպէ զուհուրընտէ Շլէզվիկի իշղալէ մէճպուր օլմուշ իմիշ։ Էքէյլէճէ տայիմի իշղալ օլուպ, հէր հալտէ նապէմէվսիմ օլան շու հավատիս թէհագգուգ իթմէմիշ տիր, անճագ Գօբէնհակտա հէր քէսին միւսէլլէմի օլտուղու վէճհլէ Ֆրանսա սէֆիրի, Տանիմարքա պայթախթընտա Չար հազրէթլէրի իլէ պիր չօգ միւլագաթլար տա պուլունմուշ տուր, հաթթա պունու պիլզաթ Տանիմարքա ղազէթալարը տախի զիքր ու պէեան իլէմիշլէր տիր։

ՌԷՍՄԻ

Տախիլիյէ նէզարէթինտէն վիլայէթը Շահանէ իլէ, էլվիյէի միւսթագիլլէյէ թաէմիր գըլընան թահրիրաթը ումումիյէ սուրէթի տիր։

Ալա սըրա զուհուր իտէն էշղըաս վուգուաթընըն պիլէրլէնէ էօնիւ ալընմագ իչին, թէտապիրի գաթիյէ իթթիխազը հագգընտա, շէրէֆսուտուր օլան Իրատէյի Սէնիյէ հազրէթի Պատիշահի ահքեամը ճէլիլէսինէ թէվֆիգըն, ճէլէպ իտէն միւզաքէրէյի հավի մազպաթայի մաարուզէ իզէրինէ, էվվէլճէ էհալի նէզտինտէ պուլունան էսլիհայի էմիրիյէնին զապթ վէ միւսատէրէսի հագգընտա մէճլիսի մախսուսու վիւքէլա գարարը իլէ, աղտէմ շէրէֆսատըր օլան Իրատէյի Սէնիյէ հազրէթի Պատիշահի ահքեամը ճէլիլէսինին իճրաաթընտա [illegible]

նիսպէթինտէ իգտարլարը լազըմ կէլմիկինտէն, վէսայիթի իճրաիյէլէրի օլան բօլիս վէ ժանտարմա վէ զապիթանըն էմրի ինթիզամ վէ իսթիխտամլարը խուսուսունտա մուլքիյէ (վալիլէր) իլէ միւթէսարըֆլարըն տայիրէյի մէմուրիյէթլէրինին թէվսիի իճրաաթ, սալիփէն լէտալխաճէ թասարրուֆ ու թէնքիլի էշղըա իչին վալի վէ միւթէսարըֆլարըն միւրաճաաթլարը վուգուպուլմագ, ասաքիրի Շահանէ գումանտանլարը թարաֆընտան պիլա աֆաթէյի վագթ մազհարը միւսավէնէթ խուսուսլարը, բապիէն կէրէք էշղըանըն վէ կէրէք մէճհուլ իւլ ահվալ սէրսէրի էշխասըն մըլխաթճա ահվալ ու հարէքէթը վէսայիթի մուճիպէ իլէ վէ թէսսայիրի միւզթաղիլէ իթթիխազը իլէ թէֆթիշ ու իսթիքշաֆ իտիլէրէք, պունլարտան էճնէպի օլանլարըն մէմլէքէթլէրինէ թարտ ու թէպիթի վէ էհալիտէն պուլունանլարըն քէֆալէթէ րապթը իլէ վաղըուսի չէգ ավէթին մէննի խուսուսունա իհթիմամ օլունմասը, խամիլէն րէյիսի էշղըաէ վէ րիֆագ ասընը հանէն վէ եա մէյլթէն տէրտէսթ իտէճէքլէրէ միւքաֆաթը նագտիյէ վատիտէքլէ պէրապէր, մըգտարլարընըն իճրատը հալէ կէօրէ թաժինի խուսուսունուն վիլայաթա իհալէ օլունմասը, սալտէն քէօյլէրինտէ էշղըա եաթագլըղը, եախօտ թաավվուլումը չէքիլէճէք քիւլլի մալիմանի ... մաֆթ օտասը ... հալէ, պունլարը հիմայէ իտէնլէրին ... թալիֆ օլունմասը, սալիֆէն իրատէյի ... միւճազաթը ... հագգընտա ... Շուրայը տէվլէթ ... ճէվապ ... մէվճուտ վէ էսլիհայի ... միւմքին մէսելէսինտէն ... ճէզայի ... փէրվանէսը, Շուրայը տէվլէթ մազպաթասը իլէ հիւքմ ու պէյանը հիւքմ իլէ ... Շուրայը ... ճէզայի ... Շուրայը տէվլէթ ... իթթիֆագ ... մէզքիւր ... չէրէֆ ... պէյան ... գանունի ... իգտարը ... խուսուսը ... Իրատէյի Սէնիյէ, 8 քեանունը էվվէլ սէնէ 306 թարիխինտէ վէ ումում ... միւթաալլիգ ... Իրատէյի Սէնիյէ ... չէրէֆ ... պուլունմուշ տուր։

ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԺԱՊԱՆ ՎԱՍԻՑԵԱԹԻ
ՎԷ
ԱՐԹՐՈՒՆԻ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ ՄԷԿԹՈՒՊՈՒ

(6529 [illegible])

«Էֆէնտիլէր,

«Հիչ շիւպհէ ճաիզ տէյիլ տիր քի չօգլար, իչին էսասընը վէ ալէլխուսուս թէֆէրրուաթընը պիլմէտիքլէրինտէն, օլ վագըայի, Ինկիլիզ մաքթէպի թարաֆընտան, նա՞սըլ օլտուղու, էօյլէ պիր մէթալը աղըրը, վասիյէթ մէյտանտէ պուլունմատըղը հալտէ, Վէնէտիք վարժապէտլէրինէ թէսլիմինէ գարար վէրէրէք հիւքմ իսթէմիշ տիր տէյի թէնգիտ իթմէքտէ վէ տէվլէթը ... մէզքիւր ... վէ իշթէ ումում միլլէթ-

զին հագգը սարիհի պուլունմագտատըր, մէզքիւր խուսուս տէլալէթ վէ չէհանէթ իլէ մէյտանտէ, չէօյլէ քի, ումում միլլէթիգ, օլ պապտէ, մէզքիւր մահքէմէնին հագգընտա թագտիր իլէ սէվգլէ էյլէտի տէրէճէյէ թէճլի իթմէքտէ, չիւնքի, միւթալէայիմ հագիգէ, ըէճէ՞ իտէրիմ, իմտի՞ տիգգաթ իտինիզ էօյլէ նէճէքէտ, միլլէթիմիզ էօզինտէ վէ ֆաղը չօճուգլարընը, պիզտէն զիյատէ աճըրըմ մէրհամէթ իտէրէք, վէ անլէրին հագգը սարիհլէրինի միւտաֆաա վէ միւհաֆազաեա պիր թարիզ վէ պիր թէտպիր տուշիւնէրէք, իչի պու գալպա տէօքիւլմիշլէրտիր, եանի պարալարըն, Վէնէտիք վարժապէտլէրինէ թէսլիմինէ հիւքմ ու գարար վէրմիշլէր տիր։

«Իշտահ իտէրիմ վագըան։

«Նասըլքի հիքեայէսինտէն անլաշըլմագտատըր, Սամուէլ Մուրատեանըն էվլատլարը, քէմալ էրլէրինին օլ մուղատտէս միւրատլարընը իճրա իտէճէք էտէրտէ, անճագ մէնֆաաթը շախսիյէ թարիգինի թութուպ, թէքմիլ պարալարը զապթ իթմէք նիյէթինի ֆասիտէսիյլէ, վասիյէթի պօզմագ չալըշըրտըղլարընտան, վէ մէյտանտէ իսէ, Վէնէտիք վարժապէտլէրինտէն Թէօտօրեան Սարգիս վարժապէտէն պաշգա, միլլէթ նամընա տաֆըլ իտ՚ն հիչ պիր աւէմ պուլունմատըղընտան, վէ պինաէն ալէյհ միլլէթ Ինկիլիզ մէմլէքէթինտէ պուլունմամագ ճիհէթիյլէ, մէզքիւր պարալարը Ինկիլիզ միլլէթի վէ տէվլէթի նամընա պիր թէտպիր տուշիւնիւլմէ մէճպուրիյէթինտէ, վասիլէրին բէնչէօնիւնտէն գուրթարըլմագ մէճպուրիյէթինդէ, միւթէթիմիզին հուգուգու թաճիզ խալինտէ միւթէթէլլի հիւքիւմէթ նիյէթէ թէրք իլէ, մէմպէրլէրին չալըշըգ պրօբլէմի; տէյի օլմատըղընտան, Սարգիս Վարժապէտէ գազանտըրմագ. իլա. էօզու, եանի, էքէրչի պէօյլէ միւճատէլէ օլմասա իտի, Եըրկիւմին Մուրատեանըն միլլէթինէ թէսլիմ իթմէսի չարէսիզ պուլունմատըղը, տաէփալ, պիզիմ իչին ալօլա բիլիրկէ կէլիր, տէյի պու միւթալէա իլէ թէլէֆ էտիլէն անլաշըլըր։

«Հալպուքի շիմտի էօյլէ տէյիլ տիր, կէրչի ալթմըշ «էնճէտէն պէրու, ումում միլլէթիմիզին իճմալէն վէ թաֆսիլէն ֆագըր չօճուգլարընը իսթինթաչէնէլէր, մէզքիւր թէտպիրի իլէ մէյտանտէ, չիւնքի պիւթիւն թէրքիպ իճրա իտիլէճէք պիր պարա, պու սէբէպտէն անլաշըլըր քի, անտան թէսլիմ պիւթիւն աղըրլըղ լարը վէ հավալէթ պուլունմագտա իտի, պու քեարընը իթթիֆագ իտէճէք պու հագգը սարիհի իլէ իճրա օլունաճագ օլան, մէզքիւր մէսէլէնին մէյտանտէ վէ միլլէթիմիզին տէֆիշէլէրինէ ... եանի ... մէզքիւր ... վէ ... պարայը ... օլսէն ... մէզքիւր ... խալ ... մէզքիւր ... միւհաֆազա ... մէզքիւր ... թէճրիպէ ... կէլիրլէր, մէզքիւր մէզքիւր ... տարմաք իսթէտիքլէրինտէ, ... մէզքիւր ... մէզքիւր ... պիզիմ ... մէզքիւր ... մէզքիւր ...

«Վէլհասըլ, Թէքրարէն սէօյլէրիմ քի, Ինկիլիզ մահքէմէսի, պարալարը Սարգիս վարժապէտ վէրտիրմէսիյլէ, Վէնէտիք մաննաթըրընա գազանտըրմագ իսթէմէյիպ, իլլա վասիլէրին բէնչէօնիւնտէն գուրթարմագ, միլլէթիմիզին նէտինէ թէսլիմ իթմէք իսթէմիշտիր, չիւնքի, էկէր չի էօյլէ սօրգու օլմասա իտի, ալաթան պէշ օն սէնէ կէչմէլի, Մուրատեան պիրատէրլէրին, ալթընտան կիւրլիւք ինսանիյէթլէրինէ չէրէֆլի էօգ իտի, Նասըլքի խագգը տա մէճրատա իտի, պու կիւնէ պիր Մուրատեան գալ-մըչ տըր, վէ նէտէ Սամուէլ Մուրատեանըն սէրվէթի ազիմէսինտէն պէշ պարա.

...րինաէն ալէյհ, ալթմըշ սէնէտէն պէրու, ուստամ միլլէթիմիզ իւզէրինտէ կէչիյէ կէլէն վագիֆէսիզլիք, նէ մէրիմէթ ...ատնը թարիխը, թագալիհ վէ թէէ...ֆ իտէ, մէզգիւր Ինկիլիզ մահքէմէսի...տէ թուլթուզու բինաֆ ու վիճտան ...րիգ գամ թարիգի վէ թէտալիրի, մու...արիրի օլարագ, օլ ներպէթտէ չայնա... մէտհ ու սէնա վէ չիւքրան տըր։

(Տէլ-Վ)

ԻՆԿԻԼԻԶ ԳԱՆՈՒՆՆՈՒՆՈՒՆ ՍՈՒՐԷԹԻ ՕՆԴԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

Միւտէրճիմի Միրալայ Հէ ... էֆէնտի

76. — Սմանպոլ ճիհէթինտէ Ունգարաը քէօրֆէզինտէն պէտ իլէ Զէյրէկ եօգուշու պաշընտան Զինիլի Համմամ ճատտէսի իլէ Սարրաճխանէ պաշընտա տէօրթ եօլ աղզընտան Խօրխօր ճատտէսինէ, վէ անտէն Աքսէրայ գարագօլխանէսի եօնիւ իլէ Լանկա ճատտէսինտէ Ճէլլատ չէշմէսինէ, վէ երնէ անտէն Լանկա ըսկէլէ ... գատար օլան ճատտէնին սօլ ճիհէթի քէամիլէն, վէ իչլու խաթթըն սաղ թարաֆը իլէ Սարրաճխանէ պաշընտա տէօրթ եօլ աղզընտան պէտ իլէ Ֆաթիհ ճամիի չէրիֆի Ջէօրէքճի գարուսունտան Զինճիրլի Գույու ճատտէսի իլէ Էտիրնէ գարուսունա, վէ երնէ Ֆաթիհ ճամիի չէրիֆի Դեաճը գարուսունտան Ջըրչամպա գարագօլունա, վէ Աքսէրայ գարագօլխանէսինտէն Եուսուֆ բաշա վէ Թոպգաբու ճատտէսի իլէ Թոպգաբու վէ Ճէլլատ չէշմէսինտէն էթէմէյ վէ Սամաթիա ճատտէլէրի իլէ Եէտիգուլէնէ, վէ Դաւանը Ֆագ իգ տէն Եըլմա ... մինթէհի ճատտէնին եէմին վէ եէսարընտա (սաղ վէ սօլունտա) միւճէտտէտէն ինշա օլունաճագ էպնիէյէ 3 նէվ օլաճագ տըր։

Պիրինճի նէվի թարիգ զէմինինէ տէկին թէմէլ ինշա օլունմուդատան սօնրա, հէր պինանըն 2 ինճի գաթընըն նիհայեթինէ գատար էթրաֆը էրպաա տուվարլարը լագալ պիրէր պուչուգ, վէ 3 ինճիւ գաթը պիր թուղլա արզընտա օլմագ վէ տէրուն պէօլմէլէրի 2 ինճի գաթ նիհայեթինէ գատար 8 բարմագ եանի 1 թուղլա արզընտա վէ անտէն եօգարըսը թուղլանըն թուլանիսինտէ (պօեունտա) օլարագ 4 բարմագ արզընտա պուլունմագ իւզրէ, խալիս խարճ իլէ տուվարը վէ բօթրել տէմիրինտէն քիրիշլի տէրոնլէրի չիմէնթօ խարճը իլէ նիմ գավիս թուղլա քեմէրլի վէ տէօշէմէլի, վէ սագաֆը (չաթըսը) իչլու քիրիչ քեմէր իլէ մէսթուր վէ իւզէրի ասֆալթօլու թամ քեարկիր օլարագ ինշա օլունաճագ տըր։ Իսթէենիլէր ասֆալթօ եէրինէ 2 ինճի վէ 3 իւնճիւ նէվ պինալարտա կէօսթէրիլէն սուրէթէ թէվֆիգէն չաթը եապտըրմասա մէզգուն օլաճագլար տըր։

Իքինճի նէվի քէզալիք խալիս խարճ իլէ թէմէլի ինշա օլունմուդատան սօնրա 2 ինճի գաթընըն նիհայեթինէ գատար էթրաֆը էրպաա տուվարլարը լագալ պիր պուչուգ, վէ 2 նճի վէ 3 իւնճիւ գաթը 1 թուղլա արզընտա պուլունմագ վէ սագաֆընտան 1 արշընը միւթեճավիզ տուվարը վէ տէրուն պէօլմէլէրի իլէ տէօչէմէ վէ թավան վէ սագաֆը ախշապ, վէ սագաֆ իւզէրի չամուրլու խարճ իլէ թավա քիրէմիտի ֆէրշլի օլմագ իւզրէ նիմ քեարկիր օլարագ ինշա օլունաճագ տըր։

Իւչիւնճիւ նէվի թէմէլլէրէն սագաֆա գատար ախշապ օլարագ ինշա, վէ սագաֆընա 2 ինճի նէվտէ կէօստէրիլտիկի վէճհիլէ չամուրլու խարճ իլէ թավա քիրէմիտի վազ օլունաճագ, վէ էթրաֆը էրպաասընա հէր գաթտա տէմիր խանչէրլէր իլէ պինանըն բագլը օլունմամագ վէ սագաֆտան 1 զըրա միւրթէֆի (սիւքսէք) օլմագ իւզրէ 1 թուղլա եանի 8 բարմագ արզընտա խալիս խարճ իլէ տուվար եապըլաճագ տըր։ Վէ խաթթը մէզքիւրուն սաղ ճիհէթինտէ քեային մահալլաթտա ախչապ խանէ եապմագ իսթիհսէնլէր, եաբըլաճագ պինալարըն սաղ թարաֆլարընտա քէնտի արսաը օլմագ իւզրէ 8 արշըն արզընտա ֆասըլա օլտուղու հալտէ տուվարըզ օլարագ ախշապ, վէ 8 արշըն արզընտան տուն վէ եա պիր պինանըն մութթասըլ օլարագ ինշա օլունաճագ պինանըն սաղ ճիհէթլէրինէ ուզաղտան միւրթէֆի թաշտան խալիս խարճ իլէ տուվար եաբըլմագ չարթըյլա ախշապ օլարագ ինշասընա րուխսաթ վէրիլէճէք տիր։

(Տէլ-Վ)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳԱՅՍԷՐԻՅԷԼՏԷՆ

... Միւէյյիտ,

Պու կիւնլէրտէ պազը եաէֆէնկից հալլէր վուգու պուլմուչ տուր։

Ջէլլով թավիր օլունան պիր Ավչըր, տէօրթ պէչ րէֆիգլէրի իլէ իճրայի չէգավէթէ ճիւրաթ իթմէքտէ տիր։

Մէրգում պիր գըզ սէպէպինտէն չէնտ մահ մուգատտէմ պիր Քիւրտիւ գաթլ իթտիկի կիպի, պիր զարագա մէզնի տախի Ալպիսթանտա Օղլագ գահասը տէնիլէն գարիյէնին սէքէնէսինտէն Բամօն օղլու Սալման նամ Քիւրտիւն խանէսինի եագմըշ, վէ պիչարէնին իքի պիրատէրի իլէ եէկէնինի թիւֆէնքլէ վուրմուշ, վէ պիր տիկէրինի տէ իւմիտսիզ հալտէ եարալամըշ տըր։

Մէրգում ճանի, պունտան սէքիզ օն կիւն ագտէմ, Տէր Ալիյէտէն կէլմէքտէ օլան պիր գաչ արապալարը, չէհրիմիզտէն 8 սաաթ մէսաֆէտէ Հիւմմէտ Տէտէ գարիյեսի եագընընտա սօեարագ, վէ էզ ճիւմլէ պիր թաճիրին 20 բարմաք ... հասընը, վէ պիր տիկէրինին տախի իւզէրինտէ պուլունան 45 լիրասընը ալարագ սավուչմուչ տուր։

Վէ քէզալիք, Գայսէրիյեմիզէ իւչ սաաթ մէսաֆէտէ պուլունան Էվքէրէկէ կիթմէքտէ օլան պիր թաղըմ եօլճուլար, Գարճամա թավիր օլունան տէրէճիկէ վասըլ օլտուգլարընտա, մէրգում Ջէլլովուն չէթէսի իւզէրլէրինէ հիւճում պիրլէ, 30ու միւթէճավիզ պուլունան պիչարէլէրի սօյմուչլար տըր։

Պունլար, հիւքիւմէթի մահալլիյէ թարաֆընտան խապէր ալընտըղընտա, տէրհալ չէնտ նէֆէր սիւվարի իլէ եիւզպաչը Սէյֆուլլահ էֆէնտի սէվք օլունմուչ տուր։ Վէ կէրչի պունլար, հէմէրէք ճատտէսինտէ վագը Ղալըէմ օղլու քէօբրիւսիւ ճիվարընտա կէօրմիւչլէր իսէ տէ, պիր թագրիպ օրատան գաչա պիլտիքլէրինտէն, թէագըպլարը իչին, հէր թարաֆտան սիւվարիլէր սէվք օլունմուչ տուր քի, հէնիւզ անգարիպ տէրտէսթ իտիլտիքլէրինին խապէրի ալընաճաղը մէէմուլի գավիտէն տիր։

Պիր մահ ագտէմ, վէ կիճէլէյին, պիր պազա, պազը պէտխահ կիրէրէք պազ սահիպինի պիր գաչ եէրինտէն եարալամըշլար իսէ տէ, սօրլ մէրամը ֆասիտլէրինէ մուվաֆֆագ օլամամըշլար տըր։

Խանէլէրի մազպուր օլանան պազը պազլարտա պազը խըրսըզլար կիրէրէք էշեա, մէրքեպ վէ սայիրէ կիպի չէյլէրի աշըրտըլարը իչիտիլմէքտէ տիր։

Պէօյլէ աճայիպ նագէճանըն պիր ան էվվէլ տէֆի զըմնընտա, չէհրիմիզ Թիւճճարանը թարաֆընտան, մէրճիինէ միւրաճաաթ օլունմագտա օլտուղունտան, սայէյի սալթէնէթվաթէյի հազրէթի Թաճտարիտէ, պու ֆէնալըգլարըն քեամիլէն միւնտէֆի օլաճաղը պի իշթիպահ տըր։

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու մէմլէքէթէմիզտէ իտէն պարանլարըն քէսրէթի սէպէպի իլէ, ֆէյզ ու պէրէքէթ բէք չօգ տուր։

Էն կիւզէլ պուղտայի 6 օգգասը 3 ղրշ. 20 փր.

Արբանըն	6 օգգասը		1 ղրշ.
Դարըպուգտուն	»	»	30 փր.
Գավուտուն	»	»	1 ղ. 10 »
Իւզիւմիւն	»	»	2 »
Տօմաթէսին	»	»	1 »
Բաթաթէսին	»	»	1 » 20 փր.
Գաւունին	»	»	1 » 30 »
Արմուտուն	»	»	2 » 10 »
Էլմանըն	»	»	1 » 10 »

Բաստրճանըն 100 թանէսի պիր ղուրուչ տուր։

1891 Օգոստ. 27 ***

Գայսէրի

ԹԷՔԻՐՏԱՂԸՆՏԱՆ

... Միւէյյիտ,

Թէքֆուրտաղըմըզտան Մուրատլը չէմէնտիֆէր սթասիօնունա գատար օլան չօսէ թարիգինին թամիր ու թատիլի իչին, Էտիրնէլի պիր միւլթէզիմ չիրքէթինէ իհալէ օլունուպ, եագընտա իչէ միւպաշէրէթ իթմէք իւզրէ միւլթէզիմլէր Թէքֆուրտաղըմըզա կէլմիշլէր տիր։

* *

Սաատէթլու Միւթէսարրըֆըմըզ նէճիպ բաշա հազրէթլէրի, Թէքֆուրտաղըմըզ թէչրիֆի վէ իւհտէյի լիեագաթլարընա թէվճիհ պույրուլան մէէմուրիէթի ալիլէրինէ միւպաչէրէթ իտէլիտէն պէրու, հէր կիւն ագչամլարը կէճ վագթլարա գատար, հիւքիւմէթտէ պուլունուպ, ումուրու մէմուրիեէյի միւհիմմէսինտէ վար գուվվէթի իլէ չալըշմագտա, վէ քեաֆֆէյի մէէմուրինի հիւքիւմէթէ նիւմունէյի իմթիսալ օլմագտա, վէ չէհրին թէմիզլիկինէ, թանզիֆաթընա վէ հէր տիւրլիւ մաատէլէրէ սայիր զայրէթ իլէ չալըշմագտա իտուկի, պիւթիւն էհալիմիզին մէմնունիէթ ու թէչէքքիւրաթընա պայիս օլմուչ տուր։

* *

Միւթէսարրըֆը սալըֆ սաատ. նէճիպ պէյ էֆ. հազրէթլէրի, ախիրէն վախտումիլարըն սիւննէթ տիւկիւնիւ, սուրէթի միւքէմմէլէտէ իճրա օլունուպ, պու միւնասէպէթլէ 50 նէֆէր չօճուգլարըն տախի սիւննէթլէրի իճրա օլունմուչ, վէ ճիւմլէսինէ տախի ըթիէլէր իհսան օլունմուչ տուր։

* *

Էվվէլքի կիւն Բումպարա եօրթու օլուպ, քանաարի մահէլլէնէ կիթմիչ օլան պիր Բում տէլիգանլըը, աղզ ու այագը սէպէպի իլէ, գամա իլէ գարնընտան քէնտիսինի վուրմուշ, վէ հալի թէհլիքէտէ պուլունմուչ տուր։

* *

Հէր կիւն Թէքֆուրտաղըմըզա 80—100 պին չինիք զախիրէ կէլմէքտէ, վէ պունլար թիճճարան թարաֆլարընտան միւպայեա օլունուպ, գըսմը ազամը Եվրօպա(յա) կէօնտէրիլմէքտէ տիր։ Զախիրէ բիյացամըզը պէք վէճհի ալթի վէչր տէրիմ, լիրա 135 ղշ. հիսապը իլէ։

Պուղտայ սէրթ Իսթանպ. քիլ.			30-33
» եումշագ	»	»	30-31
Գուչ օմու	»	»	20-23
Քէթէն թօհումու	»	»	30-35
Շաիր (արբա)	»	»	15½-16½
Ալէֆ (եուլաֆ)	»	»	10-10¾
Գարըուճա	»	»	8½- 9

Ֆիեաթլար գավի, ալըճըլար խահիշ իլէ ալմագտա տըրլար։

* *

Կէչէն ագչամ, պիր գուտուզ քէօբէք, 5-6 չօճուգլարըն քիմսէնին գօլարընտան քիմսէնին եիւզինտէն վէ քիմսէնին պաճագընտան ըսըրմըչ, վէ չօճուգլարըն խէլլասընա եէթիչէնլէրին պազլարընը տախի ըսըրմըշ, վէ մուախխէրէն եէթիչէն ժանտարմալար վէ էհալի մարիֆէթլէրիյլէ մէզքիւր քէօբէք եօգ էտիլմիշ տիր։ Մէսմուաթա նազարէն, մէրգումըն Բասթէօր ուսուլի իւզրէ թէտավի օլունմագ իչին Իսթանպօլա, Տօքթ. Զօէրօս բաչանըն թէտավիխանէսինէ կէօնտէրիլէճէքլէր տիր։

Մէզգիւր քէօբէք, կիւնտիւզ սաաթ 8 րատտէլէրինտէ Պալըգ Բազարընտա պիր գասապըն եուզէրինէ հիւճում իլէ, եիւզինտէն ըսըրմըչ, սօնրա տիկէր պիրիսինին գօլունտան ըսըրմըչ, օրատան մահալլէյէ տօղրու կիտէրէք 5-6 չօճուգլարըն քիմսէնին եիւզինտէն, քիմսէնին գօլունտան ըսըրմըչ, վէ պունլարըն իմտատընա եէթիչէնլէրի տախի ըսըրմըչ տըր։ Ժանտարմալար գասապըն ըսըրըլտըղընտան սօնրա մէզքիւր քէօբէկին արգասընտան կիթմիշլէր իսէ տէ, չայպ իտէմիչլէր, վէ քէօբէք պիւթիւն կիճէ սօգագլարը տօլաշտըգտան սօնրա, իրթէսի կիւնիւ սաաթ 4 րատտէլէրինտէ, գախիրէ կէթիրէն քէօյլիւ արապաճըլարտան պիրինին եօքիւզինի ըսըրմըչ, արապաճը տախի րէֆիգլէրի իլէ խոնկէլէճէ գատար գօվալարագ, քիմի սօբա քիմի պալթա իլէ նիհայէթ եօլտիւրմիւչլէր տիր։ Սէօյլէնտիկինէ կէօրէ, 10-12 քիչի գատար քիմի չօճուգ քիմի պէօյիւք ատէմ վէ գարըլար ըսըրըլմըշլար, պունլարտան պազըլարը հէման Իսթանպօլա կիթմիչլէր, փագըը օլանլարը տա պէլէտիյէ թարաֆընտան պու կիւն Իսթանպօլա կէօնտէրիլիեօր, վէ մէզքիւր եօքլուգ տէ պէլէտիյէ թարաֆընտան քեսիլմիշ վէ էթի աթըլմըշ, վէ ըսըրըլանլարտան պիր Հայ տէլիգանլըը, հէման թապիպլէրէ չիթապան օլտուղունտա, էվվէլա ըսըրըլան մահէլլին իւզէրինտէ ուսթուրա իլէ քէստիրիլիպ, խայլիճէ գան աղտըրտըգտան վէ սօղուգ սուլար իլէ եըգաթտըրտըգտան սօնրա, աթէշ քէսիլմիշ տէմիր իլէ օլ մահէլլի տաղլաթտըրմըշ տըր։

2 Սէպտ. 1891. ***

ԹԻՃԱՐԻԷ

Պուղտայլար, ուն, արբա վէ սայիրէ ֆիատլարընտա թէպէտտիւլ եօգ տուր։

Կէյվէ, Լէֆքէ, Միխալըճ վէ Պէյ պազար իւզէրինէ իչ օլմատը. խումէն բիեասա թալէզօ 105-108։

Աֆիօն Հօլանտա վիգիթասը 6 սէքէթ էսկի Պալըքէսիր 121 ղշ. տա սաթըլտը. բիասա տըր։

Աֆիօն Թօգաթ վէ Մալաթիա իւզէրինէ իչ օլմատը. ալըճը եօգ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷՆԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

1891 Սէպտ. 12

Էսհ. Ումումիյէտէն. սէրի Տէ	— —
Տիւն ագշամ գափանըը	19 12
Պու սապահ աչըլըը	19 11
Էն եիւքսէք ֆիաթ	19 12½
Էն աշաղը ֆիաթ	19 11
Սէրի Ա.	42 —
» Պէ	21 35
» Սէ	19 11
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	73 5
Էն եիւքսէք ֆիաթ	73 5
Էն աշաղը ֆիաթ	73 —
Թումպէկէ	17 —
Շըմէնտըֆէր ... Փր.	62 75
Օպլիգասիօն Թրամվայ. Լ. Օ.	497 —
Իսթիգրազ 8 կիւնէ »	155 —
» 1 » ... »	60 —
ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ	
Իսթանպօլ պանգասը .. Լ. Լ.	5 20
Սօսիէթէ ժէնէրալ »	4 19
» Օթ. շանժ է վալէօր »	4 22
Գրէտի ժէնէրալ օթօման Լ. Օ.	8 4
Թրամվայ »	5 82½
Րէժի	14 28
ԵՈՒՆԱՆ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ	
Իսթիգրազ 5% ... Փր.	417 —
» 4% ... »	— —
Պանգ նասիօնալ ... »	420 —
Լօրիօմ ... »	132 —
ԱԳՃԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ	
Օսմ. լիր. 100 ղշ. տան Ղ. Փ.	
Սիմ մէճիտիյէ	107 25
Մէթալիք	99 —
Պէշլիք	101 10
Ալթըլըգ	102 10
Ինկիլիզ լիրասը	110 4
Ֆրանսըզ »	87 10
Ֆօլ	89 30
Գարպօն գանիմէսի	8 63
Գօնսօլիտ րէբօրու	30 —
Օսմանիյէ » .. Րէբօր	— —
Շըմէնտըֆէր » ... Տէբօր	— —
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա	109 %
Փարիզ	23 25
Ֆրանգ	— —
Ֆիօրին	10 72½
Մարգ	18 50

ՏԻՖԼԻՍԵ

Վիրանիկի հավալարըն թէեսիրաթը չէ-
տինեսինտէն տօլաեը, Պիւհիւք Ասիա-
տա պիր գատլըն վէֆաթընտա սէպէ-
պինեթ վիրէն թափիսին իլաճը վէ սաի-
րեսի, եվվէլքի կիւն Շեհր էմինէթի վէ
Զաթիյէ նէզարէթի աթըպպասը իլէ
սթըպպիյի մէքթէպի յէ թարաֆընտան
մուաենէյէ խաքըլըշ, վէ վէֆաթը մէզ-
քիւրէ հավալարըն սէպէպիյէթ վիրտիկի
թէհաղղուղ իթմիշ իսէ տէ, պիր քէր-
րէտէ մէքթէպի թըպպիյէյի Շահանէ-
ճէ մուաեէնէսի լիւզումունա գարար
վիրիլմիշ տիր ։

Իսքենտէրիյէ տէ շիմտիյէ գատար
սըճագլար սեպէպիլէ հիւքիւմէթ օ-
լուպ, տիւրթեն եաղան եաղմուրլարտան
օլթալըտ սէլինիյէ եւեւ թուիմուշ
տուր ։ Գազա վէ գասապալարտան 400
պին քիշի թէճէմմիւ իտէրէք, հէր սէ-
նէ Թանթաթա իճրա օլունմագտա օլան
բանայիր, հիմաղթա վուգու պուլան
գօլէրա լիզէլինէ հաճիլէրին ավտէթ-
լէրինտէն սօնրաեա գալմըշ տըր ։

Պուրատան «Մօնիթէօրէ» եազըլտան
պիր մէքթուպա կէօրէ, իրէկին ֆիաթը
էվրօպատա վուգու պուլան թէնէզզիւլի
ֆիլ հասեպիլէ բէք զիյատէ եանի օգ-
գասը 2 լիրա օլուպ, գօզալարըն
ֆիատը տախի զանեթ տիւշկիւն օլ-
մալը, էն միւհիմ մահսուլերիւէ միւպա
ետաթտա պուլունմամըշլար, վէ եախօտ
աղ պիր չէյ սաթըն ալմըշլար տըր, պէ-
հէր քիլօսու 70տէն 85 զուրուշա գա-
տար սաթըլմագտա օլուպ, թութ ա-
ղաճլարը տիքմէք վէ գօզալար եէթիշ-
տիրմէքլէ մէշղուլ օլանլար պիւթիւն
պիւթիւն ճէսարէթտէն տիւշմիւշլէր
իմիշ ։

Ատլիյէ նէզարէթի բաշուճճուլարը
կէչէն կիւն ատհաղը մէճալիստէն պիրի-
սինի 10 բարա վիրմէտիկինտէն տօլաեը
սարգ իթմիշ օլուպ, տիւն տախի ու-
ֆագըլըը օլմաեան պիրինինի տայիրէ
տախիլինտէ տէօյմիւշլէր տիր ։

Թաշէէ զաբթիյէ իշպու վագաաեր
եազըրգատան սօնրա, բաշուճճուլարըն
պու հարեքէթլէրի պըթըր թէհամմիւլ
իթմէք տերէճէլէրինի աշմըշ օլտուղու-
պէեան, վէ մէրճիինին նազարը տիգ-
գաթընը ճալպ էթմիշ իտի ։

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵ

Սաեէյի թէրագգիյաթ վաեէյի հազ-
րէթի Բատիշահիտէ, շիմտիյէ գատար
վիլաեաթ վէ էլվիեէտէ եազըլան եօ-
լար իչին Խազինէյէ ճէլիլէտէն վէ էհա-
լի թարաֆընտան բէք չօգ ագչէլէր
սարֆ օլունմուշ օլտուղու հալտէ, պուն-
լարըն էքսէրի եէրլէրտէ թամիրաթ վէ
թէրմիմաթընա էհէմմիյէթ վէրիլմէտի-
կինտէն, չօղու վէ քէօփրիւլէրի խարապ
օլարագ, միւրուր վէ ուպուր տիւշվար
մունքէսիմ օլտուղունտան, վէ պունտա է-
մէք վէ աղչէ սարֆը իլէ վիւճուտէ կէլէն
պու միւհիմ սաաըը նաֆիանըն հալը
խարապիտէ գալմալարը, բէհընի ճէվապ օլա
մատըղըղընտան մէյտանա չըգան ...
...
306 ... 307 ...
...

* *

Մէքթէպի միւլքիյէյի Շահանէ մէզ-
գունլարընտան օլանլարըն, վիլայէթ մա-
եէթլէրինտէ պիրէր սէնէ իսթիխտամը
հաղգընտաքի ... իտարէյի ու-
մուրա միւլքիյէնին թամամիգամը խու-
սուսունտա տա քէսպի վուգուֆ վէ մա-
լիւմաթ իթմէլէրի մագսատինէ միւստէ-
թէնիտ, վէ պու միւտտէթին խիթա-
մընտա քէնտիլէրինին աշըղտա պըրա-
գըլմաեըպ մալիւմաթը միւքթէսէպէլէ-
րինտէն իսթիֆատէ օլունմասը տախի
միւգթէզի օլտուղու հալտէ, էքսէր
մեզունլարըն աշըլան գազա գայմագամ-
լըգլարընա եա միւլազիմլիկի սաիրէտէն
վէ եախօտ տիկէր գազա գայմագամ-
լըգլարընտան պիրինին թայինի իճա
օլունմագտա օլուպ, պու իսէ մէքթէպ
տէն չըգըպ տա վիլայէթտա միւտտէթի
տէմ օլանլարը իքմալի միւտտէթի նի-
զամիյէլէրինտէն սօնրա, իւնէ Տէրսաատէ
պէթէ ավտէթլէ մէճպուրիյէթ ...
...

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թարապլուսու Շամ միւթեսարրըֆ-
լըղը, Նիկտէ միւթէսարրըֆը սապըգ
Խալիտ բաշատա,

Նիկտէ միւթէսարրըֆլըղը, Ուրֆա
միւթէսարրըֆը սապըգ իզզ. Հասան
էֆ. եէ,

Մըսըր ֆէվգէլատէ գօմիսէրի Տէվլ.
Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթ-
լէրինին եավէրի միրալայ սապըգ Շէվգի
բաշատա Թէրֆիէն միրիլիվալըգ,

Մէքթէպի Թըպպիյէյի Շահանէ ի-
տատիսի, ... հօճալըղընտա միւս-
թախտէմ, գօլ աղասը ըրֆ. Ահմէտ էֆ.-
եէ քէմաքեան խըտմէթի հալիեէսինէ
իթթիխաէն օլունմագ իւզրէ պինպա-
շըլըգ ըւթպէսի թէվճիհ պույուրուլ-
մուշ տուր ։

* *

Թէլէկրաֆ վէ բօսթա նէզարէթի
էշեա միւտիրի Զիւհտի պէյէ, միւշա-
հէտ օլան հիւսնի խըտմէթինէ միւքա-
ֆաթէն 3ինճի ըւթպէտէն Մէճիտի
նիշանը իհսան պույուրուլմուշ տուր ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բեթէրսպուրկ 23 սեպտ. — Խարիճիյէ
Նազըրը Մ. տը Կիէրս, տիւն Իթալիայա
միւթէվէճճիհէն պուրատան հարեքէթ
իյլէմիշ տիր ։

Միւշարիւնիլէյհ Նօվամպրին 1ինճի
կիւնիւ իւնէ պուրատա աւտէթ, ու-
մուրու մէէմուրէսինի իֆաեէ պաշլա-
եաճագ տըր ։

Խարիճիյէ նէզարէթինտէ Ասիա տա-
յիրեսի միւտիրի գօնթ Դարինիօ տախի
իսթիհսալ էյլէտիկի 3 հաֆթա մէզու-
նիյէթի կէչիրմէք իւզրէ Հավրօփա
միւթէվէճճիհէն պուրատան հարեքէթ
իյլէմիշ տիր ։

Բարիզ 22. — Բեւթ. «Դէյլի Նիուզ»
վէ «Դէյլի Քրօնիգլ» ղազեթալարը,
Բօրթուգալ խաթթըպաղլարը սէնէտա-
թընըն ֆայիզ գուբօնլարընըն էսասընը
հօլանտաեին իսթիխտարընա թէալիգ
իտէճէքլէրինի եազըեօր ։

Լիզպօն. — 100տէ 4 պուչուգ ֆա-
յիզլի Բօրթուգալ խաթթըպաղ սէնէտա-
թը ֆայիզ գուբօնլարընըն էսասընը հօ-
լանտայի իթթիպարէն թէտաիյէ օլունմագա
պաշլանաճագ տըր ։

Մատրիտ 22. — Սուլթան Ֆասը ...
ղազըրէ օլանլարա մուամէլէթ օ-
լուղ իւզրէ, պիր իսպանեօլ թէպաասընը
քիւչիւք ... սատըրը օլան էմր,
բէսմի ղազեթա թարաֆընտան նեշր օ-
լունմուշ տուր ։

Գազաղէտէլէկեանըն իճթիհատը միւս-
բէթինէ սարֆ օլունմագ իւզրէ, պու-
լաշըգ խաթթալըղըն տէֆի իչին թէֆ-
րիգ օլունան մէպալիղտէն 450.000 ֆիւ-
լօրինը, շուրայի տէվլէթճէ թասդիգը
գարարա ալընմըշ տըր ։

Պէրլին 22. — Բեւթ. Իմբերաթօր, տիւն
Շարլը Թէատոր իլէ արշիտիւգ Ֆրան-
սուա Սալվաթօրա Էկլ Նուար նիշանըը
իթա իթմիշ տիր ։

«Նորտ Տօյչէ Ալկէմայնէ Ցայթունկ»
ղազեթասընըն իֆատէսինէ կէօրէ, Ալ-
զաս վէ Լորէն բասբօրթ ուսուլի հագ-
գընտա իթթիխազ օլունմասը մուգառ-
րէր օլան թէտաբիրի թախֆիֆիյէ եա-
գընտա նէշր օլունաճագ տըր ։

«Բօսթ» ղազեթասը էմին բաշանըն
13 մայիս թարիխլի պիր մէքթուպունու
նէշր իտիեօր, մէզքիւր մէքթուպուն
մէալինէ կէօրէ, Էմին բաշա օզիման Ալ-
պէրթ Էտվարտ կէօլիւնին ճէնուպ պու-
ղազընի սահիլլէրինտէ պուլունմագտա
իմիշ ։

Ռոմա 22. — Գաթօլիք ղազեթալարը
Բափա հազրէթինին տիւէյյօ ալէյհինտէ պիր
մէքթուպ նէշր իտիեօրլար ։

Մէզքիւր մէքթուպտա տիւէլլօնուն
հէմ գանունու թապիի վէ հէմ տէ
գանունու տինիէ մուխալիֆ օլտու-
ղու պէեան օլունուեօր ։

Լօնտրա 22. — Վէֆաթ իտէն բօսթա
նազըրը Մ. Րայքսին եէրինէ, խարիճի-
յէ միւսթէշարը սըր Ճէյմս Ֆէրկիւսօն
թային օլունմուշ տուր ։

Գօբէնհագ 22. — Ռուսիա այիլէյի իմ-
բէրաթօրիսի Նօվամպրին 12սինտէ
պուրատան հարեքէթ իտէճէք տիր ։

Սթրասպուրկ 22. — Բէսմի ղազեթա-
նըն նէշր իթթիկի պիր էմր աղքեամընա
թէվֆիգէն, 1888 սէնէսի մայիսընըն 3ին-
տէ բասբօրթլար հագգընտա իլան օ-
լունան գանուն Նօվամպրին իպթի-
տասընտան իթիպարէն ֆէսխ օլունմուշ
տուր ։

Մէզքիւր գանունուն ահքեամը, ապ-
լընըղ գապիթանը սաքէրիյէ վէ մէմա-
լիքի էճնէպիյէ մէքեաթիպի հարպիյէ-
սի շակիրտանը իլէ, Ալմանիա խըտմէթի
ասքէրիյէսինտէն խէլաս օլմագ իւզրէ,
թէրքի թապիիյէթ իտէն էշխաս իչին
մէրի օլաճագ տըր ։ 24 սաաթտան զի-
եատէ Ալզաս վէ Լորէնտէ գալաճագ
օլան էշխաս հիւքիւմէթէ խապէր քէյ-
ֆիյէթ իյլէմէկէ մէճպուր օլաճագլար
տըր ։

ԼԱՎԸՆԻՐ
ՏԷ
ՖԱՄԻՅԼ
ՖԱՄԻԼԵԱԼԱՐ ԻՍԹԻԳՊԱԼԻ ՆԱՄ ՇԻՐՔԷԹԻ
ՄԻՍԹԷԳԱՊԷԼԵՅԻ ԹԷԷՄԻՆԻՅԵՍԻ
ՍԷՐՄԱՅԷԼԷՐ ԹԷՇՔԻԼԻ ԻՉԻՆ
ՖՐԱՆՍԱ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ
ՆԷԶԱՐԷԹ ՎԷ ՀԻՄԱՅԷՍԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ
ԻԹԽԱՅԻ ՌՈՒԱՄԷԼԷԹ ԻՏԷՐ
ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ
Փարիզ, ... Ն. 61
ԹԷԷՄԻՆ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԷՐՄԱՅԷ
100.000.000 ՖՐԱՆԳ

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ» շիրքէթինին թէշ-
քիլի վէճհիլէ ճիւզի օլսուն պիր մուավէնէթ
օլմագ մագսատինէ մէպնի օլուպ, պու շիր-
քէթ աղ միւտտէթ զարֆընտա թէրագգը
վէ թէվսիէ էյլէմիշ տիր ։

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ» շիրքէթի պիր
միւտտէթի մուայյէնէ զարֆընտա եախօտ
միւտտէթին ինգիզասընտան էվվէլ իսաբէ-
թի վուգու իլէ սէրմայէնի թէշքիլ իտէր ։

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ» շիրքէթի էնվայի
մուամէլաթ իլէ միւթէվէճճիհ օլուպ, պաշ-
լըճալարը ... գըյմէթի միւսթէ-
նէտ օլան մէպլաղը թէսլիմ իյլէմէք, զայըր-
տա օլան պիր սէրմայէնի էյտէ իթմէք, սա-
նաաթ վէ թիճարէթտէքի իսթիգրազաթըն
րէհնի իլէ մալլընի թահթը թէէմին ալմագ,
հօճալար իչին ճէհէզ թէտարիք էյլէմէք,
իսթիխտամլար իչին միւսթաքպէլ թէքայիւտ օլա-
ճագ մէպլաղը բէյան էյլէմէք, գայըբ հա-
սար շարթը իլէ մէշրութ վարիսաթը միւ-
ճիպ էթլերիմէք, իւկիւնտէքի, ուսուլի ի-
սարէյէ միւթէաալլիգ հէր նէվի մուամէլա-
թը իֆա էյլէմէք տիր ։

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ» շիրքէթինին Տէր-
սաատէ աճէնթէլիկի, 1884 քեանունի ս...
նի իթթիխաթընտան պաշլամըշ տըր ։

Ֆազլա մալումաթ ալմագ, վէ շիրքէթ
հիսսէտար եազըլմագ արզուսունտա պու-
լունան, Տէրսաատէ Գալաթա-Գարաքեօյ-
տա Շէյխիւլ Իսլամ խանընտա 11 նումէրօ-
լու օտատա մուգիմ աճէնթէսի Թէլլիեր
Բարոնէղ էֆ. եէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր ։

ԻԼԱՆ

Սահէյի Մաարիֆվաեէյի հազրէթի Բա-
տիշահիտէ, հիւքիւմէթի մահէլլիյէնին
բուխսաթըյլա, Պուրսատա ուֆաճըգ
ճուգլար իչին քիւչիւք իյլէմիշ օլտուղու
Մանկալեան Պարսէղտէն պաշգա օլարագ
պիր տէ կէրէք գըզ վէ կէրէք էրքէք
ճուգլար իչին, հէմ կիւնտիւզլիւք օլմագ վէ
հէմ տէ կիճէլէրի գալմագ իւզրէ պիր մէք-
թէպ քիւչիւք իթմիշ օլտուղումուզ, վէ
«Հէրպէրթ Շիլլէր» նամ Ալմանեա էսնաֆ
ուսուլի իւզրէ իտարէ իտիպ, վէ քրաֆթէ-
յի շակիրտանը բէտէլ մագտուրընա գապը-
րահաղըմըտան, կէրէք Իսթանպօլ վէ կէրէք
թաշրա բիւաեէթըլու էհալիլէրին մալումաթը
օլմագ իւզրէ իլան իտէրիմ ։

Մէքթէպի մէզկիւր իշպու Սեպտեմբ-
րին իքիսինտէ քիւշատ օլունարագ պիրին-
ճի, իքինճի վէ իւչիւնճիւ սընըֆլար իչին,
մահըլ մէզքիւրուն 20սինէ գատար ճօճուգ
գապուլ օլունաճագ տըր ։

Մէքթէպի մէզքիւրուն նիզամնամէսի, միւ-
ալլիմլէրի վէ տէրսլէրին բրոկրամը, վէ ճօճուգ-
լարըն գապուլի իչին լազըմ կէլէն շէրայիթ
հագգընտա քէսպի մալումաթ իթմէք իս-
թէեէն զաթլար, «Պուրսատա, տիրէքթէօ-
րիւն Բալանթարեան վարժարանի» տիւէ-
րէք մէքթուպ եազմալըտըրլար տըր ։

Դ. ԲԱԼԱՆԹԱՐԵԱՆ

ԻԼԱՆ

ՍՈՆ ՊԱՀԱՐ ՎԷ ՌՕՊ ՍԱՐՐԱՖԵԱՆ

Պու մօտա կէլիշլէրի իլէ տէրի խասս-
թալըգլարընը թէտավի իթմէք իչին էն
զիատէ միւսաիտ վագըթ սօն պահար
օլուպ, վէ պու օլունան շիֆա տախի
պաշլըճա Սարրաֆեան պիրատէրլէրին
թէրթիպ իյլէտիկլէրի ռօպ տուր ։

Մէզքիւր ռօպ գան թէմիզլիկինէ միւհ-
թաճ պուլունան գըզլար վէ տէլիգանըլ-
լար, վէ խուսուսիյլէ էսքիմիշ օլան էզէլ
խաստալըգը իչին թավսիյէ օլունուր ։

Թաշրալար հագգընտա մէմուն օլու-
նաճագ սուրէթտէ գօլայլըգ իպրազ
օլունաճագ տըր, վէ էճզաճըլարտան իք-
րամը սուրէթտէ վիրիլէճէք տիր ։

Պօնունի մէրքէզի, Իսթանպօլտա Սուլ-
թան Համամընտա վագըֆ քիւչիւք Աղըր է-
ֆէնտի խանընտա 10 նումէրօտա օլուպ ի-
չէ Խասքէօյտէ վագըֆ Սարրաֆեան պի-
րատէրլէրին էճզախանէսի տիր ։

ՏՕՔԹԷՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Թէտավի խուսուսի, իսէթի էֆէնտի-
եէ, վէ ալէաթը Թէնասիւլիյէյէ տաիր.
Գալաթատա քէօփրիւ պաշը նումէրօ 5 ։

ՆՈՐ

ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գ. ԱՍԼԱՆԵԱՆ

ԵՐՐՈՐԴ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Սրբագրեալ եւ ճոխացեալ

ՏՊԱԳՐ. Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ, 14.

1891

Սոյն աշխարհագրութիւն որ կը բաղկանայ 420 մեծադիր երեսներէ, եւ կը պարունակէ երկրիս տարածութեան, աշխարհագրական չափուց, բնական բաժանմանց, արտադրութեանց եւլն. վրայ կարեւոր ծանօթութիւններէ զատ, ընդարձակ տեղեկութիւններ աշխարհի հինգ մասանց եւ բոլոր կառավարութեանց վրայ, պատմական խիստ կարեւոր գիտելեօք եւ 'ի մասնաւորի ընդարձակագոյն կերպով Թուրքիոյ վրայ, Թէ Եւրոպական եւ Թէ Ասիական, (80է աւելի երեսներու մէջ), ինչ որ անժխտելի առաւելութիւն մ'է բոլոր աշխարհագրութեանց վրայ, այս երրորդ անգամ հրատարակուած է հարկ եղած սրբագրութեամբք եւ յաւելմամբք։

Այս բոլոր առաւելութեամբ գինը փոխանակ 7ի, զեղչած եմ 6 ՂՐՈՒՇԻ, շատ գնողաց զոհացուցիչ զեղչ մ'եւս ընելով սոյն գնոյն վրայ։

Կեդրոնատեղին է Գ. Պաղտատլեան գրատուն, կը գտնուի նաեւ բոլոր գրավաճառաց քով։